

## Zmluva číslo 29/2014 - TA o styku s vlečkou

uzatvorená podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka  
v znení neskorších predpisov a v súlade s odsekom 2 § 13 zákona č. 513/2009 Z. z.  
o dráhach a o zmene a doplnení niektorých zákonov

Zmluvné strany:

1. **Železnice Slovenskej republiky, Bratislava** v skrátenej forme „ŽSR“  
Klemensova 8, 813 61 Bratislava  
Zapísané: Obchodný register Okresného súdu Bratislava I,  
Oddiel Po, Vložka č. 312/B  
Štatutárny orgán: Ing. Štefan HLINKA, generálny riaditeľ ŽSR  
Osoba oprávnená podpísať zmluvu v zmysle Nariadenia generálneho riaditeľa ŽSR č. 2/2009  
„Splnomocnenie k rozhodovaniu a podpisovaniu úkonov s priamym majetkoprávnym dopadom v ŽSR“:  
Ing. Ján UHNAVÝ, riaditeľ Oblastného riaditeľstva Trnava  
Bratislavská 2/A, 917 02 Trnava  
Bankové spojenie: Všeobecná úverová banka, a. s.  
Číslo účtu: 27-2203012/0200  
SWIFT/BIC: SUBASKBX  
IBAN: SK45 0200 0000 2700 0220 3012  
IČO: 31364501  
DIČ: 2020480121  
IČ DPH: SK2020480121

(ďalej len „ŽSR“)

2. **Borealis L.A.T Slovakia s.r.o., Pri železničnej stanici, 946 31 Chotín**  
Zapísaný: v Obchodnom registri Okresného súdu Nitra, oddiel: Sro, vložka č. 11919/N  
Štatutárny orgán: Ing. Otto JONNEK - konateľ  
Bankové spojenie: Tatra banka a.s.  
Číslo účtu: 2922837885/1100  
SWIFT/BIC: TATRSKBX  
IBAN: SK37 1100 0000 0029 2283 7885  
IČO: 36536288  
DIČ: 2020158217  
IČ DPH: SK2020158217

(ďalej len „vlečkár“)

## **Preambula**

Táto zmluva sa riadi predovšetkým:

- zákonom NR SR č. 513/2009 Z. z. o dráhach a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej „zákon o dráhach“)
- vyhláškou č. 350/2010 Z. z. o stavebnom a technickom poriadku dráh (ďalej len „vyhláška 350“)
- vyhláškou č. 351/2010 Z. z. o dopravnom poriadku dráh (ďalej len „vyhláška 351“)

## **Článok I Predmet zmluvy**

1. Predmetom tejto zmluvy je úprava práv a povinností vyplývajúcich:
  - a) zo zabezpečenia styku železničnej trate v správe ŽSR (ďalej len „železnica“) a vlečky Borealis L.A.T Slovakia s.r.o. (ďalej len „vlečka“), dohodnutých v zmysle § 13 zákona o dráhach.
2. Práva a povinnosti, ktoré nie sú upravené touto zmluvou, sa riadia ustanoveniami Obchodného zákonníka, zákona o dráhach, zákona o doprave na dráhach a jeho súvisiacich vyhlášok, všeobecne záväznými právnymi predpismi SR a ustanoveniami Sadzobníka vlečkových poplatkov TR 62 (ďalej len „TR 62“).

## **Článok II Doba trvania zmluvy**

1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú od 1.9.2014 do 31.8.2019.

## **Článok III Zaústenie vlečky do železnice**

1. Vlečka zaústuje do železnice v železničnej stanici Chotín do koľaje č. 2 v km ŽSR 14,642.500 výhybkou č. A1, ktorá je v správe vlečkára.
2. Hranica medzi železničnou dráhou a vlečkou je v km ŽSR 14,642.500 a je označená hraničníkom.
3. Prevádzka na styku s vlečkou sa zabezpečuje v zmysle ustanovení zákona o dráhach, vyhlášky MDPT č. 351/2010 Z. z. a podľa podmienok uvedených v tejto zmluve.
4. Prevádzka na vlečke sa zabezpečuje na základe Povolenia na prevádzkovanie dráhy č. 0908/2001/P vydaného Štátnym dráhovým úradom dňa 2.5.2001 v zmysle zákona o dráhach na dobu neurčitú.
5. Vlastníkom vlečky je Borealis L.A.T Slovakia s.r.o..
6. Tvar železničného zvršku v mieste styku železnica a vlečky je T.
7. Koľajisko v prípojnej stanici je v smere z vlečky kryté zriaďovacím návěstidlom č. Se5, ktoré je v správe ŽSR.
8. Koľaj vlečky nie je pod trakčným vedením.

## **Článok IV Správa odbočkových a ostatných zariadení vlečky**

Pre účely tejto Zmluvy sa za odbočkové zariadenia vlečky považujú:

- a) odbočná výhybka, t.j. výhybka č. A1 v km ŽSR 14,642.500, ktorá je v správe vlečkára.
- b) odvrtné návěstidlo č. Se5, ktoré je v správe ŽSR.

1. ŽSR na vlastné náklady zabezpečia dohľad, údržbu, obsluhu, čistenie a mazanie odbočkových zariadení vlečky, ktoré sú v správe ŽSR:
  - a) oznamovacie a zabezpečovacie zariadenie:
    - 1 x elektromotorický prestavník (výhybka č. A1)
    - 1 x svetelné zriaďovacie návestidlo Se5
    - 1 x výhybkový koľajový obvod (výhybka č. A1)
2. ŽSR a vlečkár sa dohodli, že ŽSR zabezpečia na náklady vlečkára:
  - a) dohľad, obsluhu, čistenie a mazanie odbočkových zariadení vlečky, ktoré sú v správe vlečkára:
    - výhybka č. A1
3. Zabezpečenie údržby, opravy a mimoriadnych prehliadok odbočných zariadení ako aj ostatných zariadení vlečky v správe vlečkára môže vlečkár dohodnúť s príslušnými odbornými zložkami ŽSR na základe osobitnej zmluvy.
4. Vlečkár je povinný prevádzkovať dráhu v zmysle § 30 zákona o dráhach.
5. ŽSR na náklady vlečkára, vo výške stanovenej v zmysle platného Sadzobníka vlečkových poplatkov TR 62 a uvedených v Čl. VII. základe zmluvy, vykonajú činnosti, ktorými sa zabezpečujú periodické prehliadky v zmysle vyhlášky 350 Prílohy č. 17 „PREHLIADKY A MERANIA NA VLEČKE“:
  - 26 x ročne prehliadka výhybky č. A1 kontrolórom trate
  - 4 x ročne meranie výhybky č. A1 úsekovým správcom
6. ŽSR na náklady vlečkára, vo výške stanovenej v zmysle platného Sadzobníka vlečkových poplatkov TR 62 a uvedenej v tejto zmluve, vykonajú činnosti, ktorými sa zabezpečuje dohľad na zariadenia oznamovacej a zabezpečovacej techniky, ktoré sú v správe vlečkára:
  - Výhybka č. A1
    - 4 x ročne komisionálna prehliadka (západková skúška)
    - 8 x ročne prehliadka (západková skúška)
7. ŽSR na náklady vlečkára, vo výške stanovenej v zmysle platného Sadzobníka vlečkových poplatkov TR 62 a uvedeného v tejto zmluve, vykonávajú:
  - čistenie a mazanie výhybky č. A1
  - čistenie a mazanie výhybky č. A1 od snehu, ľadu, nánosu a porastov

## **Článok V**

### **Podmienky prevádzkovania dopravy na dráhe v správe železníc dráhovými vozidlami vlečkára**

1. Vlečkár nevlastní licenciu na prevádzkovanie dopravy na dráhe v správe ŽSR.

## **Článok VI**

### **Podmienky vykonávania obslúh vlečky**

1. Pre zabezpečenie obslúh vlečky platí „Popis a obsluha vlečky“, ktorá je prílohou č. 1 tejto zmluvy. Postup pri vykonávaní obslúh spracujú spoločne ŽSR a vlečkár. Je záväzný aj pre všetkých dopravcov zúčastnených na obsluhu vlečky.

## Článok VII Zmluvné platby

1. Vlečkár uhradí ŽSR na základe tejto zmluvy ročné pravidelné platby:

| <b>Poplatok č.:</b> | <b>Názov poplatku:</b>   |                 |
|---------------------|--|-----------------|
| 3/01                | za čistenie a mazanie výhybky: 163,91 € x 1                        | 163,91 €        |
| 3/06a               | čistenie výhybky od snehu, ľadu, nánosu a porastov:<br>49,79 € x 1 | 49,79 €         |
| <b>3</b>            | <b>Poplatok za čistenie, mazanie a osvetľovanie celkom</b>         | <b>213,70 €</b> |
| 5/01                | za kontrolu výhybky: 26 x 0,56 € x 0,28836                         | 4,20 €          |
| 5/04                | za prehliadku a meranie výhybky: 4 x 4,78 € x 1                    | 19,12 €         |
| <b>5</b>            | <b>Poplatok za stavebno-udržiavací dohľad celkom</b>               | <b>23,32 €</b>  |
| 6/01                | za prehliadku – západkovú skúšku: 4 x 4,12 € x 1                   | 16,48 €         |
| 6/02                | za prehliadku a meranie výhybky: 8 x 2,46 € x 1                    | 19,68 €         |
| <b>6</b>            | <b>Poplatok za stavebno-udržiavací dohľad celkom</b>               | <b>36,16 €</b>  |
| <b>ROČNE CELKOM</b> |  | <b>273,18 €</b> |

Uvedené sadzby sú bez DPH. DPH bude účtovaná v zmysle platných právnych predpisov. Prvá fakturácia plnenia za obdobie odo dňa začatia poskytovania plnenia do prvého dňa začatia zmluvne dohodnutého pravidelného fakturačného obdobia po dni zverejnenia zmluvy v Centrálnom registri zmlúv, bude vykonaná najneskôr do 10 dní od posledného dňa obdobia, na ktoré sa platba vzťahuje. Splatnosť faktúry je 14 dní odo dňa jej vystavenia.

Výkony ŽSR je vlečkár povinný uhrádzať ŽSR vopred polročne na základe faktúry. Faktúra bude vystavená polročne do 5. 1. a do 5. 7. príslušného roka na pomernú čiastku celkovej ročnej sumy. Splatnosť faktúry je 14. dní odo dňa jeho vystavenia.

2. V prípade, že dôjde k zmenám alebo úpravám Sadzobníka vlečkových poplatkov TR 62 budú príslušné sumy dohodnuté v tejto zmluve upravené a účtované v zmysle uvedených predpisov s platnosťou stanovenou príslušnou zmenou, uverejnenou v Prepravnom a tarifnom vestníku.

## Článok VIII Osobitné práva a povinnosti zmluvných strán

- Zmluvné strany sú povinné oznámiť si navzájom každú zmenu, ktorá má vplyv na ustanovenia tejto zmluvy a jej príloh v lehote do 15 dní. Tieto zmeny sa musia na podnet jednej zo zmluvných strán znovu prerokovať a upraviť ešte pred nadobudnutím ich platnosti. Návrh zmeny zašle tá zmluvná strana, ktorá požaduje zmenu. Návrh dodatku k zmluve, resp. návrh novej zmluvy spracuje ŽSR.
- Zmluvné strany sa zaväzujú, že sa budú vzájomne informovať o všetkých skutočnostiach, ktoré majú vplyv na bezpečnosť prevádzky a osôb.
- Zmluvné strany sa zaväzujú vzájomne si hlásiť pracovné úrazy a umožniť vykonávanie a spoluprácu pri vyšetrovaní pracovných úrazov, ku ktorým dôjde na vlečke za účasti zamestnancov zmluvných strán. Vlečkár umožní za týmto účelom vstup orgánov ŽSR, vykonávajúcich vyšetrovanie do obvodu vlečky. Taktiež umožní vykonávanie kontrolnej činnosti nad výkonom služby zamestnancov ŽSR, ktorí sa zúčastňujú na vlečkovej a prípojovej prevádzke.

4. Zmluvné strany si vzájomne uhradia škody spôsobené porušením povinností, ktoré im ukladajú príslušné predpisy alebo táto zmluva.

## **Článok IX** **Vyššia moc**

1. Zmluvné strany sa dohodli, že nebudú niest' zodpovednosť za porušenia zmluvných podmienok, ktoré by zakladali nárok na náhradu škody alebo na iné sankcie pri udalostiach spôsobených vyššou mocou.
2. Vyššou mocou pre účely tejto zmluvy sa rozumejú všetky udalosti, ktoré neexistovali ku dňu podpisu tejto zmluvy alebo ktoré nemohli byť zmluvnými stranami predvídané, ktoré sa vyskytnú mimo zmluvných strán alebo ich poddodávateľov a v dôsledku ktorých nie je možné plniť zmluvu v lehotách a za podmienok v nej uvedených (ide napríklad o tieto udalosti: opatrenia vlády, požiar, záplavy, snehovú kalamitu, zemetrasenie, výbuch, štrajk, blokovanie alebo iné konflikty zo strany zamestnancov, nedostatok energie, epidémia, teroristický útok a p.).
3. V prípade, že ktorákoľvek zo zmluvných strán nie je schopná plniť záväzky tejto zmluvy vzhľadom na udalosť vyššej moci, ako aj po skončení takejto udalosti, je povinná vykonať všetky náležité opatrenia na zmiernenie dopadu udalosti vyššej moci.
4. Počas trvania vyššej moci bude plnenie povinností zmluvných strán ovplyvnených vyššou mocou pozastavené a nebudú uplatňované žiadne sankcie za oneskorené plnenie. Lehoty a podmienky dodávok, ktoré sú ovplyvňované týmito okolnosťami zmluvné strany upravia tak, aby zohľadnili následky týchto udalostí.

## **Článok X** **Ukončenie zmluvy**

1. Zmluvný vzťah sa môže ukončiť pred uplynutím dohodnutej doby plnenia nasledovnými spôsobmi:
  - a) písomnou dohodou zmluvných strán alebo
  - b) odstúpením od zmluvy v zmysle bodov 2. a 3. tohto článku
  - c) výpoveďou bez uvedenia dôvodov. Výpovedná lehota je 3 mesiace a začína plynúť prvým dňom mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola písomná výpoveď doručená druhej zmluvnej strane,
  - d) z dôvodu zániku povolenia vlečkára na prevádzkovanie dráhy podľa zákona o dráhach v zmysle bodu 4. tohto článku.
2. Odstúpiť od zmluvy môže ktorákoľvek zo zmluvných strán v prípade vstupu druhej zmluvnej strany do likvidácie. Odstúpenie bude oznámené písomne a nadobudne platnosť a účinnosť dňom jeho doručenia druhej zmluvnej strane.
3. Vypovedanie alebo odstúpenie od zmluvy v prípade vyhlásenia konkurzu na majetok vlečkára sa bude riadiť ustanovením § 45 zákona č. 7/2005 o konkurze a reštrukturalizácii a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, a to s účinnosťou od uverejnenia v Obchodnom vestníku. Tým nie je dotknuté právo vlečkára konajúceho prostredníctvom správcu konkurznej podstaty dohodnúť so ŽSR formou dodatku k tejto zmluve plnenie záväzkov vlečkára voči ŽSR takým spôsobom, ktorý bude prijateľný pre obe zmluvné strany.
4. Zmluvný vzťah uzatvorený touto zmluvou skončí automaticky aj v prípade, keď vlečkárovi zanikne povolenie na prevádzkovanie dráhy v zmysle § 29, ods. 7 zákona o dráhach, a to dňom zániku tohto povolenia, pokiaľ sa s účinnosťou najneskôr od nasledujúceho dňa vlečkár nestane držiteľom nového platného povolenia na prevádzkovanie dráhy.

## **Článok XI** **Závěrečné ustanovenia**

1. Táto zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, z ktorých dva obdrží vlečkár a dva ŽSR.
2. Zmluvný vzťah sa bude riadiť právnym poriadkom Slovenskej republiky. Spor bude riešiť príslušný súd SR.
3. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je:
  - Príloha č. 1 – Popis a obsluha vlečky
  - Príloha č. 2 – kópia Povolenia na prevádzkovanie dráhy – vlečky
4. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oprávnenými zástupcami zmluvných strán.
5. Dňom nadobudnutia platnosti a účinnosti tejto zmluvy stráca platnosť Zmluva číslo 16/2009 – T/TA o styku dráh zo dňa 13.7.2013 uzatvorená medzi vlečkárom LINZER AGRO TRADE Slovakia, s.r.o. a Železnicami Slovenskej republiky.

V Trnave, dňa 19.8.2014

V Chotíne, dňa 18.7.2014

Za ŽSR:

Za vlečkára:

Ing. Ján UHNAVÝ  
riaditeľ  
Oblastného riaditeľstva Trnava

Ing. Otto JONNEK  
konateľ  
Borealis L.A.T Slovakia s.r.o.